## 印共(毛)前总书记贾纳帕蒂同志访谈

原创IRN国际红色通讯 2nd 2019-12-26

我们是第二个"国际红色通讯", 微信号: IRN-2nd

This is International Red Newsletter.



《人民进军》杂志编辑部按: 2018年11月,贾纳帕蒂同志主动辞去印度 共产党(毛主义)总书记职务,巴萨瓦拉吉同志当选为新任总书记。2019 年8月,《人民进军》(People's March)杂志采访了贾纳帕蒂同志。

以下是访谈全文。**问:你为什么要辞去印度共产党(毛主义)总书记这** 一职务? 答: 我辞去我们党总书记职责的原因, 是近几年来日益恶化的 健康状况和日益增长的年龄。反革命势力不断地攻击我们、我们党的中 央委员会遭受了非常严重的损失。我们党面临新的挑战和新的机遇。在 这种情况下,我建议中央委员会选举出另一位同志担任总书记,以便从 最高职位向我们党提供积极、有效的领导。鉴于我们党担任领导的委员 们都有长久且丰富的工作经验,再考虑到对我而言最为重要的党和革命 的利益、我向中央委员会提出了这一建议。中央委员会第五次全体会议 就此建议进行了全面深入的讨论并最终通过了此建议, 一致选举南巴拉: 克萨瓦·拉奥 (Namballa Keshavarao, 化名为巴萨瓦拉吉[Basavarai]) 为新的总书记。借此机会,我向我们党的新任总书记南巴拉·克萨瓦·拉 奥同志表达衷心的革命问候。我相信,在他的领导下,我们党的中央委 员会将发展成为更强大、更集体化、更统一的领导团体,为印度革命运 动提供有效的领导。作为老兵,我将用余生为我们党的发展和印度革命 的进步、全力以赴。过去五十年里、我国的持久人民战争一直艰难前行。 许多国家的共产党将中央领导权交给了新一代人,我们国家的革命、我 们党也应该发生这样的改变。这是当今世界社会主义革命动态变化的特 征。领导层发生变化,新一代登上舞台,而世界社会主义革命及其组成 部分印度新民主主义革命,将继续漫长的道路直到最终取得胜利。人民 是历史的创造者。未来属于新一代人! 问: 在过去的七八年中,我国的 革命运动一直在走下坡路。这是什么原因导致的呢? 你们是如何克服这 种情况的? 答:反革命势力对我们攻击的加强,以及我们主观上犯的一 些错误和存在的一些弱点, 是过去八年印度革命运动遭到削弱的主要原 因。印度中央政府和各邦政府以"绿色狩猎行动"(Operation Green Hunt) 和"SAMADHAN"(译者注: "SAMADHAN"是印度军方镇压行动中使用 的口号,其中"S"代表聪明的领导,"A"代表积极的战略,"M"代表激励 和培训, "A"代表可操作的智能, "D"代表基于关键的能力和关键性的胜 利. "H"代表驾驭技术. "A"代表为每次行动制定计划. "N"代表不会通 融受贿) 的名义对我们发起进攻。他们在革命运动地区部署了 55 万警察 和准军事部队,以确保他们在更大范围的地毯式扫描万无一失。结果, 群众基础被削弱,运动范围缩小了。我们没能将阶级斗争扩大到广大的 平原、农村和城市地区。由于敌人的进攻,由于主观上判断错误和存在 的弱点,我们损失了很多领导干部和重要力量。我们在理解核心任务和 其他紧急任务之间的相互关系以及它们对应的工作方面缺乏经验。党没 能在社会调查的基础上为阶级斗争构建新的纲领和策略。党为纠正党内 非无产阶级倾向而进行的整风运动存在问题,没有达到预期的效果。由 于上面这些原因,在中央和各邦层面,运动的建设都存在很多局限。为 了克服这一局面,推动我国运动发展而不遭受进一步的挫折,我们党根 据国际和国内形势的改变、生产方式和社会条件的变化判断,目前的主 要任务是发展人民战争。基于此目的,我们进行了社会调查,研究自 1991 年以来 LPG 政策的实施导致的生产方式和社会关系的改变, 以采取相应 的措施。我们通过以下方式发展人民战争——从理论、政治、组织建设 和军事力量四个方面巩固党、人民解放游击军(PLGA)和统一战线;保 护领导干部和人民解放游击军(PLGA);坚持游击作战方式;重组受影

响的群众组织,加强群众基础;巩固在斗争中动员起来的群众,帮助他 们解决在阶级组织和部门组织中遇到的问题;用反对帝国主义、封建主 义、买办官僚资产阶级的政治——武装的土地革命阶级斗争的政治,来 加强组织; 从基层到中央层面, 同对革命运动持中立立场的势力保持友 好关系; 孤立主要敌人, 利用各种矛盾来发展运动; 巩固和扩大运动的 范围。问:婆罗门印度教法西斯主义(Brahmanic Hindu fascism)在 印度发展极盛,极大威胁着印度被压迫人民。党对此有何看法?答:法 西斯主义在国际上是极端反动的、反革命的理论和政治运动。每当经济 和政治危机加剧或者人民运动和革命运动对统治阶级构成威胁时,统治 阶级就会宣扬法西斯主义。我国的婆罗门印度教法西斯主义就是在这种 国际背景下出现的。莫迪掌权以来,这些法西斯主义势力就使人民中间 的保守势力和部分城市中间阶级和部分流氓无产者陷入了疯狂。他们利 用议会中的多数席位、通过其极端独裁的统治、残酷镇压人民运动。他 们甚至攻击议会中的反对党,企图通过多种方式对反对党实行霸权。他 们还积极而粗暴地推行法西斯理论、经济、政治和文化政策。随着法西 斯主义政策的积极实施,人民的抗议和运动也逐渐增加。这些人民运动 日益增加,极有可能演变成一场革命危机。为了转移危机,美帝国主义 和印度统治阶级让国民志愿服务团-印度人民党(RSS-BJP)一脉的莫 迪独裁集团上台执政。莫迪政府在印度宣扬婆罗门印度教法西斯主义。 这是莫迪政府与先前其他政党之间的主要区别。它使婆罗门印度教法西 斯主义势力对其他组织的攻击在印度达到了严重的程度。夺取中央政权 以来,莫迪集团想方设法,想将印度变成"印度教王朝"(Hindu raj)。

莫迪集团打着"最小政府-最大统治"的幌子,将所有政府权力掌握在其手 中, 掌握在国民志愿服务团(RSS)和莫迪集团背后可靠的代理商手中。莫 迪集团不容争辩地让"印度教原教旨主义"(Hindutva)和虚假的民族主 义来到幕前。莫迪集团甚至不允许名义上的民主和联邦制度。莫迪集团 还让司法制度法西斯化。直到最高法院的四名法官讲出"民主"处于危险 之中, 莫迪集团的阴谋才被揭露出来。莫迪集团正在到处制造紧急状态。 我们党要如何对抗婆罗门印度教法西斯主义? 宗教少数派、达利特人(译 者注:印度低等人)和被压迫民族的人民一直在不懈地与印度教法西斯 主义作斗争。这些斗争目前各自在各自的领域进行,斗争的强度在逐步 增大。我们最重要的政治任务是:以婆罗门印度教法西斯势力剥削和压 迫人民的政策为斗争对象; 动员全体被压迫人民; 组织我们的阶级队伍 和其他队伍,将反对婆罗门印度教法西斯主义纳入日常的抗议和宣传活 动中;建立广泛的统一战线来发展武装运动,用武装运动打败莫迪集团 的法西斯政治运动。我们党有责任为这些运动提供恰当的指导和恰当的 领导, 更有责任将这些运动引向革命道路。我们必须积极动员达利特人、 宗教少数派(特别是穆斯林人民)、世俗和民主人士。我们必须在思想 领域,在文化活动和实践活动上努力,深入农村和城市的中间阶级、流 氓无产者,摧毁这些阶级转向婆罗门印度教法西斯主义的社会基础。我 们必须与在这场斗争中站出来的所有人一起努力,尽管他们可能只是动 摇的朋友。为了能取得胜利,我们必须发掘人民的力量。我们必须采取 各种措施、积极地战斗性地动员人民进行一切合法的与非法的、公开的 与秘密的斗争。只有这样,我们才能战胜婆罗门印度教法西斯主义带来 的危机。值得注意的是,各个组织、协会和论坛的共同努力至关重要。 必须形成一个广泛的统一战线才能解决这个问题。只有团结起来,我们 才能遏制和击败婆罗门印度教法西斯主义。我们党认为、共同努力抗争 应成为全国范围内反对婆罗门印度教法西斯主义的强大统一战线的基础。 问: 莫迪政府制定的"SAMADHAN"进攻计划的目标, 是在 2022 年之前 彻底清除印度的毛主义运动。你们如何反击这一计划?答:当前的 "SAMADHAN"计划其实也是一种战略进攻, 就像 2009 年至 2017 年印度 政府发动的反革命行动"绿色狩猎行动"(OGH)一样。"SAMADHAN"的 法西斯战略进攻,目的是建立莫迪政府所说的"新印度"(Nava Bharath)。 无论莫迪政府如何吹嘘其希望在 2022 年前打造"新印度"的目标, 其实际 目的都是——在印度国内强制贯彻新自由主义政策,加大帝国主义、买 办官僚资产阶级和大地主对人民的剥削和压迫;将婆罗门教强加给印度 全体人民, 如果人民反抗, 那就施以铁腕; 固化婆罗门种姓制度, 让高 种姓群体在印度拥有霸权;镇压识破"大印度"(Akhand Bharath)阴谋、 为自由而斗争的克什米尔独立运动和印度东北地区民族解放运动("大印 度"反对达利特人和其他被压迫种姓,反对宗教少数群体,企图将国家变 成各民族的监狱);消灭正在用武装斗争反对剥削、压迫和镇压的毛主 义党;建立"婆罗门印度教法西斯统治"。"SAMADHAN"计划实施以来, 印度买办官僚统治阶级已经夺取了195名毛主义革命者、100名革命人民、 数百名达利特人、穆斯林和阿迪瓦西部落原住民以及 300 多名克什米尔 战士的性命。"SAMADHAN"计划的一部分就是:统治阶级在革命运动地 区部署了大量准军事人员、突击队和特种部队、为彻底消灭革命运动而

加强了他们的地毯式扫描的力度。他们加强和扩大了情报系统,以便更 好地打击在游击区、战略地区和运动新近蔓延地区的游击行动。他们在 运动活跃的阿迪瓦西地区针对数量不断增加的中间阶级实施改革,想使 他们脱离革命运动。他们还加强了对自称城市毛主义者的社会活动家的 攻击。他们企图切断我们党的资金来源。我们党正在努力使党、人民解 放游击军、革命人民委员会(RPC)和革命性群众组织强大起来、使他 们能够与敌人越来越严峻的攻势势均力敌。我们的目标是打败这个残酷 的、多管齐下的"SAMADHAN"计划,这实际上是一场针对人民的战争。 我们党正在动员广大人民参加反帝反封建的阶级斗争,扩大党的群众基 础、培养新的领导力量、厘清和纠正党内的非无产阶级倾向。我们党扩 大和加强了人民战争-游击战争,以便抵抗"SAMADHAN"计划。在这一 过程中,我们党也发展其政治动员的力量以及组织和斗争的力量。我们 党认为,只有动员工人、农民和其他被压迫阶级以及被压迫社会团体参 与到广泛的人民斗争中,结合被压迫民族的解放斗争,在持久人民战争 下将各种斗争协调起来、团结一致面对共同的敌人,这样才能打败 "SAMADHAN"计划。**问:国际共产主义运动现在十分薄弱!国际共产主 义运动将如何前行?** 答:是这样!国际共产主义运动现在十分薄弱。这 有客观和主观的原因。客观形势是世界上另一场革命高潮正在酝酿中。 革命高潮可以带来有利于加强无产阶级革命主观力量的有利局面。有鉴 于此,国际无产阶级和革命共产党必须做好准备。帝国主义体系中的垄 断资本家及其政府尽可能发展现代技术、给生产带来了极大的增长、让 军事部门畸形发展,使行政、社会、文化和所有这些部门都发生了巨大

的变化。他们和他们的买办给新殖民地和半殖民地带来了改变。但他们 所做的一切,都只是为了剥削广大劳动人民的后代,为了少数资本家及 其买办的利益而将劳动人民吃掉。他们侵犯人民的自由、打压人民的斗 争。世界大战、侵略战争、干涉主义政策和法西斯主义持续摧毁人类, 使人类陷入动荡和不安, 使帝国主义的霸权得以实行。国际无产阶级和 共产党必须毫无疑问地明白,帝国主义带来和正在带来的所谓发展,不 会改变工资奴隶制度的特征,也不会改变半殖民地半封建制度的特征; 国际无产阶级和共产党必须深刻认识到,只有社会主义才能真正取代资 本主义-帝国主义制度和新殖民/半殖民地半封建制度。有必要在马克思 主义-列宁主义-毛主义的指导下,对各国的社会、经济、政治、文化条 件进行具体研究,得出适合本国环境的恰当的政治路线、革命路线以及 革命的战略和策略。为此,我们必须要研究各自国家的历史,特别是无 产阶级革命的历史和国际无产阶级的历史。不仅要研究国际无产阶级的 伟大胜利,而且要研究它的失败和错误。我们决不能被胜利冲昏头脑, 也不能因失败而消极沮丧。我们必须从错误中学习,表现出无产阶级为 争取胜利不怕艰难险阻的勇气。帝国主义和反动派总是害怕人民的斗争 和革命。反动派从先前的失败中吸取教训,从理论、政治、军事和文化 上展开了攻势,期望看到分散的无产阶级革命力量再不能崛起,企图淹 没正在崛起的革命。反击这一进攻是无产阶级和革命共产党的历史使命。 国际无产阶级和革命共产党必须记住这一历史经验——前进道路是崎岖 的,并为履行历史责任而工作。无产阶级必须极其重视独立自主。无产 阶级必须具有战略眼光,来采取适当的策略,将人民团结和整合在一起,

为自己赢得盟友、将敌人特别是主要敌人孤立起来、这样才能取得胜利。 为了取得革命的胜利,我们必须利用敌人之间的矛盾,但绝不能依靠甚 至依赖这些矛盾。在世界上的每次革命中、敌人们都曾联合起来攻击革 命,而从来没有帮助过革命。在同敌人达成妥协和协议时,我们必须具 备这种认识。我们必须不断调整战略和策略。在阶级矛盾引发的冲突中, 在革命运动的潮起潮落中, 社会条件以及各种力量之间的平衡都会发生 变化。因此,必须及时地、定期地对这些情况进行研究。革命的领导者 必须凭借着战略眼光和远见卓识努力工作,改进战略和策略。我们必须 十分注意不要脱离人民。我们必须深化和扩大群众基础。我们必须重视 无产阶级、农民和被压迫人民的政治动员。特别是,我们必须注意在理 论、政治、组织、教育、社会、文化、体育和媒体领域动员青年一代参加 革命。我们还必须特别重视在思想领域、文化领域、学生和知识分子中 间以及媒体方面的工作。我们必须同所有无产阶级革命斗争联合起来。 我们必须支持一切与帝国主义、地主和买办官僚资本家进行斗争的民主 运动和民族解放运动。我们必须不懈努力,将全世界无产阶级、各国革 命共产党、各个被压迫阶级、被压迫社会群体和被压迫民族连接起来, 向他们提供支持,推动他们组织起来。在革命取得胜利的国家,我们还 必须在上层建筑领域继续革命,这样才能在无产阶级专政下胜利地进行 社会主义建设。我们必须明白,无产阶级国际主义是革命在每个国家存 在和取得胜利的前提。我们决不能背离马列毛主义的基本原理,要将它 们创造性地应用到革命事业中去。我们要在各个方面进行政治把控,把 阶级斗争作为至关重要的环节。我们必须从始至终遵循阶级路线和群众 路线;在实践中学习;真诚地开展批评与自我批评、并运用在实践中学 到的方法纠正错误,增加党的力量。我们必须反对各种各样的修正主义。 我们必须同各种资产阶级思想倾向作斗争。我们必须采取适当的策略来 保护和发展主观力量,以取得新的胜利。只有依据各国独特的革命客观 条件、独特的革命主观力量和有效领导、各种层次的革命运动才能在全 世界范围兴起和取得发展。首先,只有革命领导者能够在薄弱环节实行 有效领导, 且国内和国际形势有利时, 革命才能取得胜利。革命无法因 主观愿望而取得胜利。只有这样,国际共产主义运动才能克服当前状况, 取得进步。只有通过人类历史上最为复杂和困难的革命,通过千百万被 压迫人民不怕流血和牺牲、充满勇气和期盼的斗争,国际共产主义运动 才能废除资本主义、半殖民地半封建政策、对工人的剥削、新自由主义 政策、工资奴隶制和一切形式的压迫,实现社会主义-共产主义的伟大理 想。问:纳萨尔巴里运动 (Naxalbari movement) 爆发至今已经 50 年 **了。你对印度革命的胜利有何估计?**答:是的,纳萨尔巴里运动爆发至 今已经 50 年了, 但印度新民主主义革命仍未胜利。而且, 我们党的中央 委员会判断,印度革命运动正面临困境。反革命势力正向我们发动最猛 烈的攻势,企图消灭革命。我国是国际反动派最强大的堡垒之一。如果 这个堡垒掌握在人民手中, 帝国主义和反动派的根基就会动摇。因此, 不仅只有印度反动统治阶级向印度革命发动进攻,所有帝国主义,包括 作为世界反动派中心的美帝国主义、都在向我国的革命运动发动进攻。 这是因为,我国社会的半殖民地半封建性质,对社会革命的发展有利。 此外,当前的革命仅在国内发展,但这场革命的特征是国际性的。它的

起源、影响和结果都是国际性的。我国乃至全世界的反动派都清楚地意 识到了这一点。我们必须在国际共产主义运动的背景下来理解印度革命 的潮起潮落。当前世界上没有社会主义革命阵营或革命根据地、因此我 们党和每个毛主义政党都必须进行有效的领导, 促使革命胜利以建立这 样的革命阵营或革命根据地。作为国际无产阶级的先锋队,我们有责任 去努力完成这项任务。基于这样的认识、我们认为我们党必须做出更大 的努力,克服我国革命运动目前的困境,不仅要学习我国革命运动的经 验,还要学习国际共产主义运动的经验。我们必须真诚地纠正我们的错 误,克服我们的弱点;我们必须根据社会条件和革命战争的变化来调整 我们的策略和任务;从这个角度来看,我们必须集中精力在理论、政治 和组织上训练我们的党、人民解放游击军和人民;我们必须特别重视发 展群众基础和主观力量,重视在政治上动员人民;鉴于我国各个运动地 区的具体社会地理情况以及我们在这些地区的实际力量和运动水平、我 们必须加强和扩大阶级斗争和游击战争。借这次机会,我想澄清一件事。 尽管印度新民主主义革命在纳萨尔巴里运动爆发 50 年后仍未胜利, 但我 们必须记住,我们在这一时期积累了丰富的革命经验,发展出了主观力 量,建立了群众基础、培养了革命传统,对社会产生了巨大的影响;我 们为推进印度革命而发展出的必要的理论、战略和策略为国际共产主义 运动贡献了伟大的经验。当前,持久人民战争陷入了艰难的境地,这意 味着严峻的挑战和巨大的机遇。我相信,我们党只要团结、坚强、勇敢、 高效地开展工作,就能克服当前的困境,取得革命的最后胜利。我坚信, 只要我们党高举战无不胜的马列毛主义的红旗,坚持进行人民战争,就 能朝着最后胜利的方向前进。问:你有没有什么话想对我们的党员、革命支持者和广大被压迫人民说?答:我希望并深切相信,我们党的各级干部和党员以及革命支持者怀有远见和坚强的意志,能够将我们党、人民军队、人民的政治力量发展成为革命进程中战无不胜的力量,实现成干上万革命先烈的理想,取得印度新民主主义革命的胜利,成为100年来印度共产主义运动和170年来国际无产阶级运动的继承者。为了取得世界社会主义的胜利,你们必须用马列毛主义重新塑造和深化世界观;你们必须过着简朴的生活,努力工作,不懈学习,敢于斗争;你们必须遵循毛泽东教导的伟大工作作风——三大纪律;你们必须具有为实现目标用坚强意志去战斗的觉悟,必须忍受持久人民战争进程中的艰辛和牺牲;你们必须培养远见卓识,这样才能有效地躲避革命进程中隐藏的危险;你们必须与人民高度结合。

。 来源: bannedthought.net

http://www.bannedthought.net/India/PeoplesMarch/ePM/PM –V14N02–Aug2019.pdf

。 翻译: 栀

。 校对: Mud Cake